

City of San José's Bring Your Own Bag Ordinance Effective January 1, 2012



Important Information About the New Ordinance:

- Prohibits single-use carryout plastic bags provided at check out by all retail businesses.
- Stores may sell paper bags made of at least 40 percent post-consumer recycled content for a minimum price of 10 cents for each bag. The minimum price then increases to 25 cents after two years after December 31, 2013. All revenue from the sale of recycled paper bags is retained by the store.
- Allows “protective” plastic or paper bags, without handles, for items such as meat, fresh produce, prepared food, and prescription medication.
- Customers purchasing food with WIC and CalFresh “food stamps” can be provided a 40 percent post-consumer recycled content paper bag at no cost at checkout until December 31, 2013.

To view the ordinance language, visit www.sjrecycles.org/bags.

Shopping with Reusable Bags is the Best Choice

A high-quality reusable bag has the potential to replace over 600 single-use plastic bags over its lifetime, significantly reducing plastic bag litter. Plastic bags are one of the most common litter items found in creek cleanups. Paper bags are just as problematic, taking 14 million trees each year in the United States to produce a year’s supply for retail use. Shopping with reusable bags is a great way to take part in reducing litter and conserving natural resources.

Reusable Bag Tips

- Keep reusable bags by the door, in your car, or near your car keys.
- Keep foldable bags in pockets, backpacks, or your purse.
- Keep bags clean by washing cloth bags, or wiping bags with a sponge and mild soap.
- Give your friends and family a reusable bag, and encourage them to start shopping with them today.

For additional information, visit www.sjrecycles.org/bags.
If you have questions, call (408) 534-BYOB (2962) or e-mail Bring-ur-Bag@sanjoseca.gov.

www.sjrecycles.org/bags

0811/Q9270K1669/D2M/DB

In accordance with the Americans with Disabilities Act, City of San José Environmental Services materials can be made available upon request in alternative formats, such as Braille, large print, audio-tape or computer disk. Requests may be made by calling (408) 535-8550 (Voice) or (800) 735-2929 (CRS).

Ordenanza de la Ciudad de San José Use Su Propia Bolsa. En vigencia a partir del 1 de enero del 2012.

Información Importante Sobre La Nueva Ordenanza:

- Prohíbe el uso de bolsas de plástico desechables proporcionadas en las registradoras de todas las tiendas de comercio.
- Las tiendas podrán vender bolsas de papel hechas con al menos 40 por ciento de material post-consumo reciclado, por un precio mínimo de 10 centavos por bolsa. El cobro mínimo aumentará a 25 centavos después de dos años, empezando el 1 de enero de 2014. Todas las ganancias de la venta de bolsas de papel reciclado serán retenidas por la tienda.
- Permite bolsas “protectoras” de plástico o papel sin agarraderas para artículos tales como carne, frutas y verduras, comida preparada y medicamentos recetados.
- Clientes que compran comida con WIC o CalFresh “estampillas de alimentos” pueden recibir bolsas de papel hechas de al menos 40 por ciento de material post-consumo reciclado sin costo por los primeros dos años de la ordenanza, hasta el 1 de enero del 2014.

Para ver el lenguaje de la ordenanza, visite
www.sjrecycles.org/bags

Comprar con bolsas reusables es la mejor opción

Una bolsa reusable de alta calidad tiene el potencial de reemplazar más de 600 bolsas de plástico desechables y reducir significativamente la basura de bolsas plásticas. Las bolsas de plástico son uno de los artículos más comunes encontrados en la limpieza de arroyos. Las bolsas de papel son igual de problemáticas, más de 14 millones de árboles son usados cada año en los Estados Unidos para producir un año de abastecimiento de bolsas. Comprar con bolsas reusables es una mejor manera de tomar parte en la reducción de basura y preservar los recursos naturales.

Consejos para las bolsas reusables

- Mantenga las bolsas reusables junto a la puerta, en su carro o cerca de las llaves del carro.
- Mantenga bolsas plegables en sus bolsillos, mochilas o en su bolsa de mano.
- Mantenga las bolsas limpias lavando las bolsas de tela o limpiándolas con una esponja y jabón.
- Regale a sus amigos y familiares una bolsa reusable y anímelos a usarla para las compras hoy.

Para información adicional, visite
www.sjrecycles.org/bags. Si tiene preguntas,
llame al (408) 534-BYOB (2962) o e-mail
Bring-ur-Bag@sanjoseca.gov.

Luật Mang Túi Dụng Hàng Của Thành Phố San José Có Hiệu Lực Kể Từ ngày 1 tháng Giêng, năm 2012

Tin Tức Quan Trọng Về Luật Mới Của Thành Phố San José:

- Cấm các cửa hàng bán lẻ cung cấp túi ny lông đựng hàng dùng một lần tại quầy tính tiền.
- Cửa hàng có thể bán túi giấy được làm từ ít nhất là 40 phần trăm nguyên liệu tái chế với giá thấp nhất là 10 xu mỗi túi. Giá tối thiểu sẽ tăng lên 25 xu sau hai năm vào ngày 01 tháng 01, 2014. Cửa hàng giữ lại tất cả lợi nhuận từ việc bán túi giấy tái chế.
- Cho phép dùng các túi ny lông hoặc túi giấy “bảo vệ” (không có tay cầm) cho các vật phẩm như thịt, rau quả tươi, thực phẩm đã làm sẵn và thuốc men theo toa.
- Khách hàng trả bằng “các phiếu thực phẩm” (food stamps) WIC hoặc CalFresh có thể được cung cấp một túi giấy được sản xuất với ít nhất là 40% vật liệu tái chế miễn phí trong suốt hai năm đầu cho đến ngày 1 tháng Giêng, năm 2014.

Để xem luật này, hãy viếng trang mạng
www.sjrecycles.org/bags.

Mang Theo Túi Tái Dụng Khi Đi Mua Sắm là Lựa Chọn Tốt Nhất

Một túi tái dụng chất lượng cao có thể thay thế hơn 600 túi ny lông dùng một lần trong suốt thời gian sử dụng của nó, giảm thiểu đáng kể việc vứt bỏ các túi ny lông bừa bãi. Túi ny lông là một thứ thường được thấy trong các buổi dọn dẹp rác tại các con lạch. Các túi giấy cũng gây ra nhiều nan đề như các túi ny lông, phải dùng tới 14 triệu cây xanh mỗi năm tại Hoa Kỳ để sản xuất ra các túi giấy dùng trong một năm tại các tiệm bán lẻ. Mang theo túi tái dụng khi đi mua sắm là một việc làm cao cả để góp phần làm giảm thiểu rác rưởi và bảo tồn các nguồn tài nguyên thiên nhiên.

Mẹo Vật Về Túi Tái Dụng

- Để các túi tái dụng tại cửa ra vào, trong xe, hoặc gần chìa khóa xe.
- Để các túi xếp lại được trong túi quần áo, trong ba lô, hoặc trong bóp.
- Hãy giặt túi vải, hoặc lau túi bằng miếng lau có một chút xà phòng để giữ cho túi được sạch sẽ.
- Tặng một túi tái dụng cho người thân và bạn bè, và khuyến khích họ dùng nó khi đi mua sắm ngay hôm nay.

Để biết thêm thông tin, xin viếng trang mạng
www.sjrecycles.org/bags. Nếu có thắc mắc gì,
hãy gọi số (408) 534-BYOB (2962) hoặc gửi điện
thư đến Bring-ur-Bag@sanjoseca.gov.